



**COOPERATION AGREEMENT BETWEEN
AEROSPACIFIC AND ICRANET**

ICRANet is an International Center for Relativistic Astrophysics Network, composed by four (4) Members States and three (3) Universities and Research Centers: the Republic of Armenia, the Federal Republic of Brazil, the Republic of Italy, the Vatican State, the University of Tucson (USA), the Stanford University (USA) and ICRA (Italy). The Establishment and the Statute (signed on March 19th, 2003) have been officially recognized by law by the Italian Parliament on the 10th of February 2005 and published on *Gazzetta Ufficiale* n.53 of March 5th, 2005. Its Director and legal representative is Prof. Remo Ruffini and its headquarters are located in Italy in Pescara, Piazza della Repubblica 10.

The present Agreement has as its main objective to regulate activities aimed at strengthening academic cooperation between the Clúster Aeroespacial del Pacífico - (Aerospacific) and the International Center for Relativistic Astrophysics Network (ICRANet), in accordance with the following clauses:

**Clause 1
Activities**

The activities to be developed within the scope of the present cooperation Agreement will consist of joint actions including:

I- The institutional exchange of its faculty members, researchers, or technicians, graduate and post-graduate students;

II- The development of teaching and/or research activities, related to the areas in which Aerospacific and ICRANet act;



**ACUERDO DE COOPERACIÓN
ENTRE AEROSPACIFIC E ICRANET**

Aerospacific, es una asociación de compañías de la cadena productiva, Instituciones de Educación Superior, entidades del Estado y Sociedades Civiles organizadas con régimen jurídico, que proponen y articulan iniciativas que dinamizan los actores del campo aeronáutico y espacial. Creada el 10 de febrero de 2020, mediante Número de Identificación Tributaria - NIT 901.366.067-2 en Cámara de Comercio de Cali - Colombia. El Presidente y representante legal de la asociación es el Ing. Cesar Augusto Rodríguez Adaime PhD, identificado con cédula de ciudadanía número 94.520.761 expedida en Cali; quien es acreditado para suscribir documentos, según los estatutos de la asociación. Se Localiza en Cali - Colombia en la carrera 69 #3C-10.

El presente Acuerdo tiene como principal objetivo regular las actividades destinadas a fortalecer la cooperación entre el Clúster Aeroespacial del Pacífico - (Aerospacific) y la red del Centro Internacional de Astrofísica Relativista (ICRANet), de acuerdo con las siguientes cláusulas:

**Cláusula 1
Actividades**

Las actividades que se desarrollen en el ámbito del presente Acuerdo de Cooperación consistirán en acciones conjuntas incluyendo:

I- El intercambio institucional de sus miembros profesores, investigadores, técnicos y estudiantes de pregrado y postgrado;

II- El desarrollo de actividades de enseñanza y/o de investigación, relacionados con las áreas en las que Aerospacific e ICRANet actúan;

III- The organization of seminars, conferences, workshops or short courses in those areas;

IV- The support of technical-scientific and cultural events and activities open to the public;

V- The development of opportunities to form university teachers and researchers, by means of specialized advanced high-level courses or consultancies;

VI- The organization of training and recycling courses, and the development of inter-institutional research areas associated to place;

VII- The establishment of an ICRANet-Colombia center hosted by Aerospacific in the seat of Santiago de Cali - Colombia to coordinate joint activities in the field of relativistic astrophysics of ICRANet in Colombia, in collaboration with all Colombian universities and research centers interested in this field of research;

VIII- Joint publications;

IX- Public conferences and other actions aiming at the popularization of science, technology and innovation -STI;

X- Exchange of information concerning teaching and research activities in each institution.

III- La organización de seminarios, conferencias, talleres o cursos de corta duración en esas áreas;

IV- El apoyo de eventos culturales y técnico-científicos y actividades abiertas al público;

V- El desarrollo de oportunidades para la formación de profesores universitarios e investigadores, por medio de cursos avanzados especializados de alto nivel o consultorías;

VI- La organización de cursos y el desarrollo inter institucional de las áreas de investigación relacionadas al lugar;

VII- El establecimiento de un centro ICRANet-Colombia hospedado por Aerospacific en su sede en la ciudad de Santiago de Cali - Colombia, para coordinar las actividades conjuntas en el campo de la astrofísica relativista de ICRANet en Colombia, en colaboración con todas las universidades y centros de investigación interesados en este campo de investigación;

VIII- Publicaciones conjuntas;

IX- Conferencias públicas y otras acciones con miras a la popularización de la ciencia, tecnología e Innovación - CTeI;

X- Intercambio de información sobre enseñanza y actividades de investigación en cada institución.

Clause 2

Addenda

The implementation of the activities envisaged by the contracting parties will be specified by means of Additional Terms to the present cooperation agreement. These will be signed by the contracting parties at the time of defining common projects, areas of research or education, or any other activities of mutual interest.

The Addenda must include: a research project with the schedule of activities, specifying the human and material resources, as well as those responsible for the planned activities.

Cláusula 2

Adenda

La ejecución de las actividades previstas por las partes contratantes será especificada por medio de Términos Adicionales del Acuerdo de Cooperación presente. Esta será firmada por las partes contratantes en el momento de la definición de proyectos comunes, áreas de investigación o educación, o cualquier otra actividad de interés mutuo.

La Adenda debe incluir: un proyecto de investigación con cronograma, los recursos humanos y materiales, así como las personas responsables de las actividades previstas.

**Clause 3
Commitments**

Both Institutions must adopt, as a general principle within their respective budget constraints, the financing of the academic activities derived from this agreement. The party that sends faculty members or technicians can cover their transportation costs. The party that receives them can cover their living expenses during their stay. The institution members must seek funding from national and/or international support agencies and institutions.

Sole paragraph: It is responsibility of the students, the technical and administrative staff, the professors and the researchers, involved in exchange activities, to obtain their own health insurance valid for the period of their activities.

**Clause 4
Academic Products**

When activities originating from the present instrument of cooperation result in products, improvements or innovations subject to rights, both parties will establish, according to proper regulatory legislation and by means of specific instruments, the conditions that will regulate property rights, in accordance with the law and proportionately to the contribution of each institution.

**Clause 5
Executors**

The activities developed within the scope of this Cooperation Agreement will be carried out by members of both parties, appointed by each institution, according to the nature of the activities in each case, the parties being allowed to rely upon the support of external organizations. An operational Standing Committee composed by two (2) members of each of the signing Institutions will be nominated in the First Addendum of this Agreement. The Committee will meet at least once a year to draw plans for the joint events and collaborations. The meeting can occur by electronic means (such as e-conferences).

**Cláusula 3
Compromisos**

Ambas instituciones deben adoptar, como principio general, dentro de sus limitaciones presupuestarias respectivas, la financiación de las actividades académicas derivadas de este acuerdo. La parte que envía profesores o técnicos pueden cubrir sus costos de transporte. La parte que se beneficia de ellos pueden cubrir sus gastos de manutención durante su estancia. Los miembros de la institución deben buscar fondos en instituciones de apoyo nacionales y/o en organismos internacionales.

Párrafo único: Es responsabilidad de los estudiantes, el personal técnico y administrativo, los profesores y los investigadores, involucrados en actividades de intercambio, el obtener un seguro médico válido para el período de sus actividades.

**Cláusula 4
Productos académicos**

Cuando las actividades provenientes del presente instrumento de cooperación resultan en productos, mejoras o innovaciones sujetas a derechos, ambas partes establecerán, de acuerdo con la legislación reguladora adecuada y por medio de instrumentos específicos, las condiciones que regulan los derechos de propiedad, de acuerdo con la ley y en proporción a la contribución de cada institución.

**Cláusula 5
Ejecutores**

Las actividades desarrolladas en el ámbito de este Acuerdo de Cooperación se llevarán a cabo por miembros de ambas partes, designados por cada institución, de acuerdo con la naturaleza de las actividades en cada caso, a las partes se les permita contar con el apoyo de organizaciones externas. Un Comité Permanente operativo compuesto por dos (2) miembros de cada una de las instituciones firmantes será nombrado en el Anexo Primero de este Acuerdo. El Comité se reunirá al menos una vez al año para elaborar planes para la organización de actos conjuntos y colaboraciones. La reunión puede darse por medios electrónicos (tales como e-conferencias).

**Clause 6
Duration**

The present instrument will be valid for five (5) years, starting from the date of its signature.

**Clause 7
Cancellation**

This present cooperation Agreement may be canceled by any of the parties, by means of notification at least 60 (sixty) days in advance - which may be waived if both parties come to a consensual agreement -being advisable-, however, to see that ongoing activities are maintained.

Sole paragraph: This instrument will be automatically extinguished if any circumstances foreseen in legislations ruling either one or both parties prevent the observance of its validity.

**Clause 8
Jurisdiction**

The parties consent to the jurisdiction of an appropriate court located in the city of Santiago de Cali (Colombia), for any controversy or claim arising out of this Cooperation Agreement.

All terms having been agreed upon, the representatives of the parties signed the present instrument, with two (2) copies of the same document to ensure legal effect.

For ICRANet:
Date 01/09/2022



Prof. Remo Ruffini
Director

**Cláusula 6
Duración**

El presente instrumento tendrá una vigencia de cinco (5) años, a partir de la fecha de su firma.

**Cláusula 7
Cancelación**

Este Acuerdo de Cooperación podrá ser cancelado por cualquiera de las partes, mediante notificación por lo menos de 60 (sesenta) días de antelación - lo cual podrá excusarse si ambas partes llegan a un acuerdo consensual- siendo aconsejable, sin embargo, ver que las actividades en curso se mantengan.

Párrafo único: Este instrumento será automáticamente anulado cuando las circunstancias previstas en las legislaciones gobernantes en una o ambas partes impidan el cumplimiento de su validez.

**Cláusula 8
Jurisdicción**

Las partes aceptan la jurisdicción de un tribunal competente ubicado en la ciudad de Santiago de Cali (Colombia), para cualquier controversia o reclamo que surja de este Acuerdo de Cooperación.

Todos los términos han sido acordados, los representantes de las partes suscriben el presente instrumento, con dos (2) copias del mismo documento para garantizar un efecto legal.

For Aerospacific:
Fecha 03/agosto/2022



Dr. Cesar Augusto Rodriguez Adaime
Presidente & Representante Legal